PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

T-SHIRT

MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Zastosowanie:

Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia).
Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.
Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

Materiał podstawowy:

Materiał – bawełna 100%

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.
Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Piktogramy i oznaczenia:

Patrz Informacje dostarczone przez producenta.	Prać w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie chlorować.	Można suszyć w suszarce bębnowej.
		CE	
Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C.	Nie czyścić chemicznie.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.	Uwaga! Chronić przed dziećmi.
Uwaga! Ryzyko uduszenia.	Polietylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość .	

Rozmiar:

Rozmiar odzieży został opisany na etykiecie umieszczonej na wyrobie. Oprócz opisu z odpowiednim rozmiarem użytkownika, każda etykieta ma piktogram określający obwód klatki piersiowej i wzrost użytkownika.

Przeciwwskazania:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skorą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony .

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.
Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.
UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych , pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia.

Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

- czy odzież nie jest porwana,
- czy nie jest poplamiona substancjami łatwopalnymi,
- czy wszystkie zapięcia są sprawne,
- czy jest kompletna.

Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak wysoka temperatura, uderzenia, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

Dopasowanie

Odzież musi być dobrana według rozmiaru noszonego na ogół przez użytkownika, nie może być za luźna i za ciasna, odzież po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Prać i prasować po lewej stronie.

Okres przechowywania, magazynowania:

Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

Składowanie i transportowanie:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Utylizacja:

Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:

Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

NEO
TOOLS

CE

Deklaracja Zgodności UE

/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**T-shirt** */T-shirt/* */T-shirt/* */T-shirt/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-603-S; 81-603-M; 81-603-L; 81-603-XL; 81-603-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 81-603-24.10.2019

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-12-13

CE

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**T-shirt** */T-shirt/* */T-shirt/* */T-shirt/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-612-S; 81-612-M; 81-612-L; 81-612-XL; 81-612-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 */Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/* */Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/* */Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/*	

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 81-612-23.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-02-06

CE

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**T-shirt** */T-shirt/* */T-shirt/* */T-shirt/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-613-S; 81-613-M; 81-613-L; 81-613-XL; 81-613-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 */Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/* */Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/* */Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/*	

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 81-613-23.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-02-06

CE

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**Koszulka z długim rękawem** */Longsleeve/* */Hosszú ujj/* */Dlhý rukáv/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-616-S; 81-616-M; 81-616-L; 81-616-XL; 81-616-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 */Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/* */Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/* */Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/*	

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 81-616-23.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-02-06

CE

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**Koszulka z długim rękawem** */Longsleeve/* */Hosszú ujj/* */Dlhý rukáv/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-617-S; 81-617-M; 81-617-L; 81-617-XL; 81-617-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 */Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/* */Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/* */Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/*	

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 81-617-28.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-02-06

GB

INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHES
T-shirt
MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Intended use:
The product is design to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions).
It has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013.
It is a personal protective equipment, category I, of simple design.

Base material:
Fabric– cotton 100%

Caution:
Always evaluate appropriate protection that the product provides in working conditions.
Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

Pictograms and markings:

i	40	△	⊡
Refer to information provided by the manufacturer.	Wash in water at temperature up to 40°C.	Do not chlorinate.	Can be dried in tumble dry.
••	⊗	CE	⊘
Iron at maximum temperature 150°C.	Do not dry clean.	The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.	Caution! Keep out of reach of children.
⊘	♻ 04 PE-LD	🗑	
Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment.	

Size:
Size is specified on the label attached to the product. In addition to size information, each label also has a symbol with user's chest circumference and height.

Counterindications:
Do not use the product:
- If it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.
Do not modify the product by yourself.
Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

CAUTION! In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clamps, clothing loses its usability.

Instructions for use:
Check technical condition prior to use, in particular:
- for tears,
- for stains from flammable substances,
- for good condition of all fasteners,
- for completeness.

The clothes do not protect from hazards like high temperature, impacts, water, fire, chemicals, acids.

Fitting:
The clothes must be fitted to size that the user wears most. It cannot be too tight or too lose, it should not restrict the user's movement.

Storage and maintenance:
Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%. Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning. Wash and iron on the left side.

Storage time:
No longer than 5 years. The product has no expiry date.

Storage and transport:
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged.

Disposal:
The product does not require any specific disposal.

Package:
Foil bag. Manufacturer logo, type and model are located on the label.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
T-shirt
МОДЕЛЬ: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Применение:
Изделие предназначено для защиты тела пользователя от механических воздействий (например, от истирания).
Прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесено к 1 классу.

Основной материал:
Материал – хлопок 100%

Внимание:
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.
Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

Пиктограммы и обозначения:

i	40	△	⊡
См. указания по эксплуатации.	Ручная стирка; максимальная температура стирки 40 °C.	Не отбеливать.	Возможна барабанная сушка.
••	⊗	CE	⊘
Гладить при температуре не более 150 °C	Сухая чистка запрещена.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих в Европейском союзе.	Внимание! Хранить в местах, недоступных для детей.
⊘	♻ 04 PE-LD	🗑	
Внимание! Опасность удушья.	Полиэтилен низкой плотности.	Заботьтесь о чистоте.	

Размер:
Размер одежды указан на товарном ярлыке, прилагаемом к изделию. Кроме размера, каждый товарный ярлык содержит пиктограмму, на которой указаны обхват груди и рост.

Ограничения при использовании:
Запрещается пользоваться изделием:
- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения;
Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.
На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества.
Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

ВНИМАНИЕ! В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застежек изделие становится непригодным к использованию.

Правила использования:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а, в частности:
- одежда не должна быть порвана,
- должна быть без наличия пятен легковоспламеняющихся веществ,
- застежки должны быть исправными,
- проверьте комплектность одежды.

Одежда не предназначена для защиты от высоких температур, ударов, воды, огня, химических веществ, кислот.

Порядок подгонки изделия по размеру:
Одежду следует подбирать в соответствии с размером рабочего, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

Условия хранения и способ ухода:
Изделие храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства. Мыть и гладить на левой стороне.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

Условия складирования и транспортирования:
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

Требования по утилизации:
Изделие не требует специальной утилизации.

Упаковка:
Полиэтиленовый пакет. На этикетке указаны логотип предприятия-изготовителя, тип, модель.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SCHUTZKLEIDUNG

T-SHIRT

MODELL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Verwendung:
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reiben).
Es ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüft worden.
Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise.

Basisstoff:
Stoff – Baumwolle 100%

Bemerkung:
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet.
Die Nichteinhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. zur mangelnden Wirksamkeit des Schutzes führen.

Piktogramme und Kennzeichnungen:

i	40	⊠	⊙
Siehe die vom Hersteller beigefügten Informationen.	Im Wasser bei 40 °C waschen.	Nicht chloren.	Für Trommeltrockner geeignet.
··	⊗	CE	⊘
Bügeln bis maximal 150°C.	Nicht chemisch reinigen.	Das Erzeugnis wurde einer Übereinstimung-sprüfung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Standards.	Achtung! Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

⊘	♲ 04 PE-LD	🗑	
Achtung! Erstickungsgefahr.	Polyethylen mit geringem Flächengewicht.	Für Sauberkeit sorgen.	

Größe:
Die Größe der Kleidung ist auf dem auf dem Erzeugnis angebrachten Etikett angegeben. Neben der Beschreibung mit der entsprechenden Größe enthält jedes Etikett ein Piktogramm mit dem Brustumfang und der Körperhöhe.

Gegenanzeigen:
Das Produkt nicht verwenden:
- falls es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist.
Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden.
Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken.
Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Brechstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen, ist die Bekleidung nicht mehr anziehfähig.

Gebrauchsweise:
Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen, vor allem:
- ob die Kleidung nicht zerrissen ist,
- ob die Kleidung mit leicht entzündlichen Stoffen befleckt ist,
- ob alle Verschlüsse funktionstüchtig sind,
- ob die Kleidung komplett ist.

Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie hohe Temperatur, Schläge, Wasser, Feuer, Chemikalien, Säuren.

Anpassung:
Die Kleidung muss entsprechend der üblichen Körpergröße des Benutzers gewählt werden. Sie darf nicht zu locker und zu eng sein. Die Kleidung darf nach Anziehen die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken.

Aufbewahrungs- und Pflegebedingungen:
In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Zur Reinigung keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Waschen und bügeln Sie auf der linken Seite.

Aufbewahrungs-/Lagerungszeitraum:
Nicht länger als 5 Jahre. Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

Transport und Lagerung:
Das Produkt während des Transports oder der Lagerung mit anderen schwereren Produkten oder Materialien nicht andrücken, weil es zur Beschädigung des Produkts führen kann.

Entsorgung:
Das Produkt bedarf keiner regelmäßigen Wartung.

Verpackung:
Folienbeutel. Auf dem Etikett sind Herstellerlogo, Typ und Modell angebracht.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

T-SHIRT

МОДЕЛЬ: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Галузі застосування
Продукція призначена до захисту тіла користувача механічних пошкоджень (напр., саден).
Атестований на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013.
Є засобом індивідуального захисту класу I простої конструкції.

Основний матеріал
матеріал — бавовна 100%

Увага!
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.
Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутністю.

Символи та позначки:

i	40	⊠	⊙
Див. відомості, надані виробником.	Прати за температури не вище 40°C.	Не відбілювати з хлором.	Допускається сушити у барабанній сушарці.

··	⊗	CE	⊘
Прасувати за максимальної температури 150°C.	Не піддавати хімічному чищенню.	Виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.	Увага! Зберігати у недоступному для дітей місці!
⊘	♲ 04 PE-LD	🗑	
Увага! Ризик удушення.	Поліетилен високого тиску.	Дбайте про чисте середовище.	

Розмір
Розмір одягу вказаний на етикетці на виробі. Окрім характеристики з відповідним розміром користувача кожна бирка несе умовні позначки з обхватом грудей і зростом користувача.

Обмеження щодо застосування
Не допускається використовувати виріб:
- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;
Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію

виробу.
Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на даний виріб.
Більш детальну інформацію дивись у виробника.
УВАГА! У випадку будь-яких механічних пошкоджень, тріщин, дір, розірваних швів, поламаних застібок вбрання втрачає придатність для використання.

Спосіб використання

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

- чи одяг не є розірваний;
- чи одяг не заплямований легкозаймистими речовинами;
- чи всі застібки є справними;
- чи одяг є комплектним.

Одяг не захищає від таких чинників підвищеного ризику, як висока температура, вдари, вода, вогонь, хімічні речовини, кислоти.

Допасування (підгонка)

Одяг має пасувати за розміром (аналогічно звичайному одягу користувача), не може бути завеликим або затісним, одяг після вдягання не повинен обмежувати рухи користувача.

Умови зберігання та догляду

Зберігати у чистому та сухому місці, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%. Не допускається використовувати до чищення абразивні й агресивні матеріали. Мити і залізо на лівій стороні.

Період зберігання:

Не довше 5 років. Продукт не має кінцевого терміну зберігання.

Зберігання і транспортування

Не допускається під час зберігання або транспортування притискати важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити виріб.

Утилізація

Виріб не вимагає утилізації.

Упаковка

Пластиковий пакет. На етикетці вказаний логотип виробника, тип, модель.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VÉDŐÖLTÖZETHEZ

PÓLÓ

MODELL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Alkalmazása:

A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. horzsolásokkal) szembeni védelmét szolgálja.
A terméket megvizsgálták és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek.
I kategóriájú, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszközök.

Alapanyag:

Anyaga – 100% pamut

Figyelem:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között.
A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkáknak nem megfelelően megválasztott ruházat a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti.

Piktogramok és jelölések:

ℹ	40	⊠	⊙
Lásd a gyártótól származó tájékoztatót.	Max. 40 °C hőmérsékletű vízben mosható.	Nem klórozható.	Dobszaritoban szarithato.
··	⊗	CE	🚫
Maximum 150 fokon vasalható	Nem vegytisztítható.	A terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak.	Figyelem! Óvja a gyermekektől.

🚫	04 PE-LD	🗑	
Figyelem! Megfulladás veszélye.	Alacsony sűrűségű polietilén.	Ügyeljen a tisztaságra.	

Mérete:

Az öltözék méretét a terméken elhelyezett címke tartalmazza. A méretet tartalmazó leíráson kívül mindegyik címkén található egy piktogram is, amely megadja a testmagasságot és a mellbőséget.

Ellenjavallatok:

Ne használja a terméket:
- ha a bőrrel érintkezve allergiás tüneteket vált ki, vagy ha a bőr sérült.
Tilos a terméket önállóan átalakítani.
Az egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre.
Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a gyártóhoz.

FIGYELEM! Mechanikus sérülések, törések, lyukadás, szétszakadt varrás, sérült összekötés esetén a ruha használhatósága megszűnik.

Használatának módja:

Használata előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen:

- a ruházat nincs eltépve,
- nem visel gyúlékony anyagból foltokat,
- minden záródás hatékony,
- a termék komplett.

A ruházat nem nyújt védelmet a magas hőmérséklet, az ütések, a víz, a tűz, a vegyszerek és a savak okozta veszélyek ellen.

Méretválasztás:

A ruházatot a használója által általában hordott méretekben kell megválasztani, nem lehet túl bő és túl szűk sem, a ruházat viselete nem korlátozhatja használója mozgási képességeit.

Tárolási és karbantartási útmutató

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalmú helyen tárolandó. Tisztításához ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert. Mosni és vasaljon a bal oldalon.

Tárolhatósági, raktározási idő:

Nem több, mint 5 év. A termék időkorlátozás nélkül alkalmazható.

Tárolása és szállítása:

A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a terméket.

Megsemmisítés:

A termék nem igényel megsemmisítést.

Csomagolás:

Fóliatasak. A címkén feltüntetve a gyártó logója, a típus és a típusváltozat.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE A ÎMBRĂCĂMINȚII DE PROTECȚIE

TRICOU

MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Utilizare:

Produsul este utilizat pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, rosături).
El a făcut obiectul evaluării conformității pe baza standardului EN ISO 13688:2013.
Constituie un mijloc de protecție individuală de categoria I cu o construcție simplă.

Materialul de bază:

Material – bumbac 100%

Atenție:

Verificați întotdeauna dacă produsul oferă protecție adecvată condițiilor de lucru.
Nerespectarea recomandărilor din instrucțiuni sau o alegere necorespunzătoare a îmbrăcămintii față de condițiile și lucrările efectuate pot duce la înrăutățirea sau lipsa de eficacitate a protecției.

Pictograme și marcaje:

i	40		
Vezi informațiile furnizate de producător.	Spălați în apă la o temperatură de până la 40°C	Nu folosiți clor.	Puteți usca în masina cu tambur.
		CE	
Călcați la temperatura maximă de 150°C	Nu curățați chimic.	Produsul a făcut obiectul evaluării conformității și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană.	Atenție! Protejați copiii.
	04 PE-LD		
Atenție! Pericol de sufocare.	Polietilenă de joasă densitate.	Păstrați curățenia .	

Dimensiunea: :

Dimensiunea îmbrăcăminții a fost descrisă pe eticheta produsului. Pe lângă descrierea cu dimensiunea adecvată a utilizatorului, fiecare etichetă are o pictogramă care definește circumferința pieptului și înălțimea utilizatorului.

Contraindicații:

Produsul nu se utilizează:

- dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice sau a fost deteriorat.

Produsul nu poate fi modificat singur.

Anumite substanțe chimice pot dăuna acestui produs.

Informații detaliate privind acest subiect trebuie solicitate de la producător.

ATENȚIE! În cazul unor deteriorări mecanice, fisuri, găuri, cusături rupte, butoniere deteriorate, îmbrăcămintea pierde caracterul adecvat pentru utilizare.

Modul de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, și în special:

- dacă îmbrăcămintea nu este ruptă,
- dacă nu este pătată cu substanțe inflamabile,
- dacă toate închizătoarele funcționează bine,
- dacă este complet.

Îmbrăcămintea nu protejează împotriva pericolelor, cum ar fi temperatura ridicată, impactul, apa, focul, substanțele chimice, acizii.

Potrivirea:

Îmbrăcămintea trebuie aleasă în funcție de mărimea folosită în general de utilizator, nu poate fi prea lejeră și nici prea strâmtă, îmbrăcămintea în timpul folosirii nu trebuie să limiteze posibilitate de mișcare a utilizatorului.

Condiții de depozitare și întreținere:

A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solvenți, fără lumină directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditatea relativă a mediului înconjurător care să nu depășească 90%. Nu utilizați materiale abrazive sau detergenți agresivi pentru curățare. Spălați și călcați în partea stângă.

Perioada de stocare, păstrare:

Nu mai mult de 5 ani. Produsul poate fi utilizat pe o perioadă nelimitată.

Depozitare și transport:

În timpul transportului sau depozitării, produsul nu poate fi apăsat de alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate produce deteriorarea lui.

Eliminarea:

Produsul nu necesită eliminarea.

Ambalare:

Pungă din plastic. Pe etichetă este plasată sigla producătorului, tipul și modelul.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ
OCHRANNÉHO ODĚVU
Tričko
MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Použití:

Výrobek je určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým rizikům (např. odřeniny). Byl podroben hodnocení shody podle normy EN ISO 13688:2013. Jedná se o osobní ochranný prostředek I. kategorie jednoduché konstrukce.

Základní materiál:

Materiál – 100 % bavlna

Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám poskytuje výrobek dostatečnou ochranu. Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatná volba oděvů pro dané podmínky a prováděné práce může mít za následek zhoršení účinnosti nebo absenci účinné ochrany.

Piktogramy a označení:

i	40		
Viz informace dodané výrobcem.	Praní při maximální teplotě 40 °C.	Nebělit	Výrobek se může sušit v bubnové sušičce
		CE	
Maximální teplota žehlení je 150 °C.	Výrobek se nesmí chemicky čistit.	Výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie.	Tähelepanu! Kaitsta laste eest.
	04 PE-LD		
Tähelepanu! Lämbumisoht.	Väikese tihedusega polüetüleen.	Hoidke puhtust .	

Velikost:

Velikost oděvu je popsána na etiketě umístěné na výrobku. Kromě popisu s příslušnou velikostí uživatele obsahuje každá etiketa piktogram určující obvod hrudníku a výšku uživatele.

Omezení:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Není dovoleno samostatně upravovat výrobek. Některé chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Podrobnější informace o tomto vyhledejte u výrobce.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, prodření, popraskání, děr, roztržených prošití, poškozených zapínání, není již oblečení vhodné k používání.

Způsob užívání:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména:

- zda oděv není potrhaný,
- zda není ušpiněný hořlavými látkami,
- zda všechna zapínání jsou funkční,
- zda je kompletní.

Oděv nechrání proti rizikům jako je vysoká teplota, nárazy, voda, oheň, chemikálie, kyseliny.

Přizpůsobení:

Oděv musí být zvolen podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemůže být příliš volný a příliš těsný a po oblečení by neměl omezovat pohybové schopnosti uživatele.

Podmínky uchovávání a údržby:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %. K čištění nepoužívejte abrazivní materiály a agresivní detergenty. Žehličky a žehlička nalevo.

Doba uchovávání, skladování:

Ne déle než 5 let. Výrobek může být používán bez časového omezení.

Skladování a doprava:

Během přepravy nebo skladování nepřitlačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojit k poškození výrobku.

Recyklace:

Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

Balení:

Fóliový sáček. Na etiketě je umístěno logo výrobce, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Komanditná spoločnosť, Varšava, ul. Pograniczna 2/4

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
OCHRANNÉHO ODEVU
Tričko
MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Použitie:

Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickými rizikami (napr. odreniny).

Bolo vykonané posúdenie zhody založené na norme EN ISO 13688:2013.

Je individuálnym ochranným prostriedkom kategórie I s jednoduchou konštrukciou.

Základný materiál:

Materiál – bavlna 100 %

Upozornenie:

Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.

Nedodržanie podmienok nachádzajúcich sa v návode alebo nesprávny výber oblečenia vzhľadom na podmienky a vykonávané práce, môže mať za následok zhoršenie alebo nedostatočnú účinnosť ochrany.

Piktogramy a označenia:

i	40		
Pozri informácie poskytnuté výrobcom.	Prať pri teplote do 40 °C.	Nechlórujte.	Možno sušiť v bubnovej sušičke.
		CE	
Žehlite pri maximálnej teplote 150 °C	Nečistite chemicky.	Produkt bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii.	Pozor! Chráňte pred deťmi.
	04 PE-LD		
Pozor! Riziko udusenia.	Polyetylén s nízkou hustotou.	Dbajte na čistotu.	

Veľkosť:

Veľkosť oblečenia je uvedená na štítku umiestnenom na výrobku. Okrem popisu s príslušnou veľkosťou používateľa má každý štítok piktogram s obvodom hrudníka a výškou používateľa.

Kontraindikácie:

Výrobok nepoužívajte:

- ak v kontakte s pokožkou vyvoláva alergické príznaky alebo je poškodený.

Výrobok nie je dovolené samovoľne upravovať.

Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť.

Podrobnejšie informácie na túto tému vám poskytne výrobca.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prasknutí, dier, roztrhaných švov, poškodených zapínaní, odev prestáva byť vhodný na použitie.

Pokyny na používanie:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä:
- či oblečenie nie je roztrhnuté,
- či nie je znečistené horľavými látkami,
- či sú všetky zapínania funkčné,
- či je kompletné.

Oblečenie nechráni pred hrozbami, ako je vysoká teplota, nárazy, voda, oheň, chemikálie, kyseliny.

Prispôsobenie:

Oblečenie musí byť vybraté podľa veľkosti, ktorú používateľ bežne nosí, nemôže byť príliš voľné ani príliš tesné, odev by po oblečení nemala obmedzovať používateľa v pohybe.

Skladovanie a údržba:

Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90 %. Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Umyť a žehliť na ľavej strane.

Doba skladovania:

Maximálne 5 rokov. Produkt možno používať časovo neobmedzene.

Skladovanie a preprava:

Výrobok počas prepravy alebo skladovania nie je dovolené pritláčať inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.

Likvidácia:

Výrobok si nevyžaduje likvidáciu.

Obal:

Fóliové vrecúško. Na nálepke sa nachádza logo výrobcu, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Komanditná spoločnosť, Varšava, ul. Pograniczna 2/4

NEO
TOOLS

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINIAI DRABUŽIAI
Marškiniai
MODELIS: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Paskirtis:

Gaminys naudojamas siekiant apsaugoti vartotojo kūną nuo minimalių pavojų, tokių kaip atmosferos veiksniai, kurie nėra ypatingi arba ekstremalūs. Gaminio atitikties vertinimas atliktas pagal standartą N ISO 13688: 2013. Tai yra individuali I kategorijos, paprastos konstrukcijos apsauginė priemonė.

Pagrindinės medžiagos:

Medžiaga – medvilnė 100%

Dėmesio:

Visada reikia įvertinti ir įsitikinti ar gaminys užtikrina reikiamą apsaugą numatyto darbo sąlygomis.

Dėl instrukcijoje pateiktų rekomendacijų nepaisymo arba konkrečioms darbo sąlygoms bei numatytam darbui netinkamai pasirinkto darbo drabužio, apsauginės savybės gali pablogėti taip pat drabužio apsauga gali būti visiškai neveiksminga.

Grafiniai ženklai ir ženklinimas:

i	40		
Skaitykite gamintojo pateiktą informaciją.	Skalbkite ne aukštesnėje nei 40° C vandens temperatūroje.	Nebalinkite chloru.	Galima džiovinti būgninėje džiovykloje.
		CE	
Maksimali lyginimo temperatūra 150° C.	Nevalykite chemiškai.	Įvertinus gaminio atitikimą buvo patvirtinta, kad gaminys atitinka Europos sąjungoje galiojančius standartus.	Dėmesio! Saugokite nuo vaikų.
	04 PE-LD		
Dėmesio! Pavojus uždusti.	Mažo tankio polietilenas (termoplastikas).	Įpareigojamasis saugos ženklas „Nešiukšlinti“.	

Dydis:

Drabužio dydis nurodytas gaminio etiketėje. Be vartotojui nurodyto dydžio, kiekvienoje etiketėje yra, simboliai, nurodantys krūtinės ląstos apimtį ir vartotojo ūgį.

Kontraindikacijos:

Gaminio nenaudokite:

- jeigu kontakto su oda metu atsiranda alerginės reakcijos požymiai arba drabužis yra pažeistas.

Nekeiskite gaminio modifikacijos patys.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šiam gaminiui.

Pagrindinę informaciją, šia tema, nurodo gamintojas.

DĖMESIO! Bet kokių mechaninių apgadinimų atvejais: prasitrynus, sutrūkus, atsiradus skylei, suplyšus siūlei, sugedus užsegimams drabužis yra netinkamas naudojimui, visiškai nepaisant to, kada jis buvo pagamintas.

Naudojimo būdas:

Prieš naudodami patikrinkite techninę būklę, ypatingai.:
- ar drabužis nesuplyšęs,
- ar neaptaškytas degiomis medžiagomis,
- visus užsegimus, ar nesugedę,
- ar yra visas komplektas.

Drabužis nesaugo nuo aukštos temperatūros keliamo pavojaus, smūgių, vandens, ugnies, chemikalų, rūgščių.

Pritaikymas:

Drabužis turi tiksliai atitikti dėvinčiojo vartotojo dydį, negali būti nei per platus, nei per siauras, dėvimas drabužis negali varžyti dėvinčiojo asmens judesių.

Saugojimo ir priežiūros sąlygos:

Saugoti švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo ėsdinančių medžiagų, tirpiklių arba tirpiklių garų, laikyti nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje, kambario temperatūroje, aplinkos oro drėgnumas neturi viršyti 90%. Valymui nenaudokite šiurkščių medžiagų ir ėsdinančių skysčių. Plaukite ir geležies kairėje pusėje.

Laikymo ir sandėliavimo laikas:

Ne ilgiau nei 5 metus. Gaminio naudojimo laikas neterminuotas.

Sandėliavimas ir transportavimas:

Transportuojamo arba sandėliuojamo gaminio negalima prispausti kitais, sunkesniais daiktais, kadangi esant tokioms aplinkybėms gaminys gali būti pažeistas.

Utilizavimas:

Gaminio utilizuoti nereikia.

Pakuotė:

Krepšys iš folijos. Etiketėje yra gamintojo ženklinimas (logotipas), tipas, modelis.

GRUPĖ „TOPEX“Sp. z o.o. Komanditinė bendrovė, Varšuva, g. Pograniczna 2/4

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
AIZSARGAPĢĒRBA
T-krekls
MODELIS: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Izmantošana:
Produkts ir paredzēts lietotāja ķermeņa aizsardzībai no mehāniskiem riskiem (piem., nobrāzumiem).
Tam ir veikts atbilstības novērtējums saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2013.
Tas ir vienkāršas konstrukcijas I kategorijas individuālās aizsardzības līdzeklis.

Pamatmateriāls:
Materiāls: kokvilna 100%

Uzmanību:
Vienmēr jāizvērtē, vai apģērbs nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.
Lietošanas instrukcijā ietverto prasību neievērošana vai arī veicamajiem darbiem un to apstākļiem neatbilstošā apģērba piemeklēšana var sekmēt aizsardzības pasliktināšanos vai tās izzušanu.

Piktogrammas un apzīmējumi:

i	40	✕	⊡
Skat. ražotāja sniegto informāciju.	Mazgāt ūdenī temperatūrā līdz 40°C.	Nedrīkst balināt ar hlorsaturošiem līdzekļiem.	Var žāvēt veļas žāvētājā.
••	⊗	CE	⊘
Gludināt temperatūrā, kas nav augstāka par 150°C.	Nedrīkst ķīmiski tīrīt.	Izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana, un tas izpilda standartu prasības, kas ir spēkā Eiropas Savienībā.	Uzmanību! Sargāt no bērniem.
⊘	04 PE-LD	🗑	
Uzmanību! Nosmacēšanas risks.	Zema blīvuma polietilēns.	Ievērot tīrību.	

Izmērs:
Apģērba izmērs ir norādīts uz izstrādājuma etiķetes. Bez apraksta par lietotāja izmēru katrai etiķetei ir piktogramma, kas norāda lietotāja garumu un krūškurvja apkārtmēru.

Kontrindikācijas:
Nedrīkst lietot produktu:
- ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskas reakcijas vai ja produkts tika bojāts.
Nedrīkst patvaļīgi modificēt izstrādājumu.
Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi ietekmēt produktu.
Detalizētu informāciju par šo tēmu var sniegt ražotājs.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisko bojājumu, plīsumu, caurumu, saplēsto šuvju, bojātu aizdaru gadījumā apģērbs zaudē piemērotību lietošanai.

Lietošanas veids:
Pirms lietošanas pārbaudīt tehnisko stāvokli, jo īpaši:
- vai apģērbs nav saplēsts;
- vai apģērbam nav viegli uzliesmojošo traipu;
- vai visas aizdares ir funkcionējošas;
- vai apģērbs ir pilnīgs.

Apģērbs neaizsargā no tādiem riskiem kā augstā temperatūra, sitieni, ūdens, uguns, ķīmiskās vielas, skābes.

Piemeklēšana:
Apģērbam jābūt piemeklētam atbilstoši lietotāja izmēram, apģērbs nedrīkst būt pārāk brīvs vai apspiests, pēc uzvilkšanas apģērbam nevajadzētu ierobežot lietotāja kustības.

Glabāšanas un kopšanas nosacījumi:
Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem un to tvaikiem, no tiešo saules staru ietekmes pasargātā vietā, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%. Nedrīkst izmantot tīrīšanai abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Mazgāt un gludināt kreisajā pusē.

Uzglabāšanas laiks:
Ne ilgāk par 5 gadiem. Produktu var lietot bez laika ierobežojuma.

Uzglabāšana un transportēšana:
Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā nedrīkst saspiest produktu ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tie var sabojāt produktu.

Utilizācija:
Produktam nav nepieciešama utilizācija.

Iepakojums:
Plastmasas maisiņš. Uz etiķetes ir ražotāja logotips, apģērba tips un modelis.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Polija.

NEO TOOLS

EE

KASUTUSJUHEND
KAITSERÕIVAD
T-särk
MUDEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Kasutamine:
Toode kaitseb kasutaja keha mehhaaniliste vigastuste (nt kriimustuste) eest.
Tootele on tehtud vastavushindamine standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.
Tegemist on kategooria I lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahendiga.

Põhimaterjal:
Materjal – puuvill 100%

Tähelepanu:
Veenduge alati, et toode tagaks töötingimustele vastava kaitse. Kasutusjuhendi eiramine või konkreetse tehtava töö liigi ja töötingimuste jaoks sobimatute rõivaste valmimine võib suurendada vigastuste ohtu ja vähendada kaitserõivaste tõhusust.

Piktogrammid ja märgistused:

i	40	✕	⊡
Vaata tootja infot.	Pesta temperatuuril kuni 40 °C.	Mitte kasutada kloori sisaldavaid pesuvahendeid.	Voib kuivatada trummelkuivatis.
••	⊗	CE	⊘
Triikida temperatuuril kuni 150 °C	Keemiline puhastus ei ole lubatud.	Tootele on tehtud vastavushindamine ja see vastab Euroopa Liidus kehtivate standardite nõuetele.	Tähelepanu! Kaitsta laste eest.
⊘	04 PE-LD	🗑	
Tähelepanu! Lämbumisoht.	Väikese tihedusega polüetüleen.	Hoidke puhtust .	

Mõõdud:
Rõivaste mõõdud on näidatud toote etiketil. Lisaks kasutajamõõtude kirjeldusele on igal etiketil piktogramm, mis näitab kasutaja rinnaümbermõõtu ja pikkust.

Vastunäidustused:
Ärge kasutage toodet järgmistel juhtudel:
- kui see toode põhjustab kokkupuutel nahaga allergilist reaktsiooni või kui toode on kahjustatud.
Ärge üritage toodet ise ümber teha.
Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada.
Selle kohta saate täpsemat infot tootja käest.

TÄHELEPANU! Mistahes mehaaniliste kahjustuste, mõrade, aukude, rebenenud õmbluste, kahjustatud kinnituste korral kaotab toode kasutuskõlblikkuse.

Kasutamine:
Enne kasutamist kontrollige toote tehnilist seisu, eelkõige järgmist:
- et toode ei oleks rebenenud,
- et toode ei oleks määrdunud tuleohtlike ainetega,
- et kõik kinnitused oleksid töökorras,
- et toode oleks terviklik.

Toode ei kaitse selliste ohtude eest nagu kõrge temperatuur, löögid, vesi, tuli, kemikaalid, happed.

Suuruse valimine:
Toode tuleb valida kasutaja tavapärase rõivanumbri alusel. Toode ei tohiks olla liiga avar ega ka liiga kitsas. Selga pandult ei tohiks särk piirata kasutaja liikumisvabadust.

Säilitamine ja hooldamine:
Säilitage toodet puhtas ja kuivas ruumis eemal söövitavatest ainetest, lahustitest ja lahustiaurudest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%. Ärge kasutage toote puhastamiseks abrasiivseid aineid ega agressiivseid puhastusvahendeid. Peske ja rauast vasakul küljel.

Säilitamise, ladustamise aeg:
Kuni 5 aastat. Toote kasutusaeg ei ole piiratud.

Ladustamine ja transport:
Transpordi ja ladustamise ajal ei tohi tootele asetada raskeid esemeid või teisi tooteid, sest see võib toodet kahjustada.

Utiliseerimine:
Toode ei vaja utiliseerimist.

Pakend:
Plastkott. Etiketil on näidatud tootja logi, toote tüüp, mudel.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ

Μπλουζάκι

ΜΟΝΤΕΛΟ: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Χρήση:
Το προϊόν προορίζεται για την προστασία του σώματος από μηχανικές επιδράσεις (π.χ. από την τριβή).
Έχει λάβει πιστοποίηση κατά το πρότυπο EN ISO 13688:2013.
Αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας απλής κατασκευής, συγκαταλέγεται στην 1η κλάση.

Βασικό ύφασμα:
Ύφασμα: 100% βαμβάκι

Προσοχή:
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν παρέχει την κατάλληλη προστασία ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
Μη τήρηση των οδηγιών που παρατίθενται στις οδηγίες, όπως και η επιλογή της ενδυμασίας εργασίας που είναι ακατάλληλη για τις συνθήκες της χρήσης της, ενδέχεται να προκαλέσει τη μείωση του επιπέδου προστασίας ή τη μη ύπαρξη της αποτελεσματικής προστασίας.

Εικονογράμματα και σήμανση:

i	40		
Βλ. τις οδηγίες χρήσης.	Πλένεται στο χέρι, με τη μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος 40°C.	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά.	Επιτρέπεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο.
		CE	
Η θερμοκρασία σιδερώματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 150°C.	Απαγορεύεται ο στεγνός καθαρισμός.	Το προϊόν έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις των προτύπων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.	Προσοχή! Φυλάξτε σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
	04 PE-LD		
Προσοχή! Κίνδυνος πνιγμού.	Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας.	Φροντίζετε το προϊόν να είναι καθαρό.	

Μέγεθος:
Το μέγεθος της ενδυμασίας αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος, η οποία περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Πλέον του μεγέθους, η έκαστη ετικέτα του προϊόντος περιέχει το εικονόγραμμα στην οποία αναφέρεται η περιφέρεια του θώρακα και το ύψος.

Περιορισμοί στη χρήση:

Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος:
- εάν κατά την επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργικές αντιδράσεις ή σε περίπτωση που έχει βλάβη.
Απαγορεύεται η αυτόβουλη τροποποίηση της κατασκευής του προϊόντος.
Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά το προϊόν αυτό.
Ζητήστε τις λεπτομερείς πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση οποιωνδήποτε μηχανικών βλαβών, φθοράς, σκισίματος του υφάσματος, τρυπήματος, ανοίγματος των ραφών, ζημιάς των κουμπωμάτων το προϊόν γίνεται ακατάλληλο για χρήση.

Κανόνες χρήσης:
Πριν από τη χρήση του προϊόντος ελέγξτε την κατάστασή του, και συγκεκριμένα:
- η ενδυμασία δεν πρέπει να φέρει σκισίματα,
- δεν πρέπει να φέρει λεκέδες από εύφλεκτες ουσίες,
- τα κουμπώματα δεν πρέπει να έχουν βλάβες,
- ελέγξτε την πληρότητα της συσκευασίας.

Η ενδυμασία δεν είναι σχεδιασμένη για την προστασία από υψηλές θερμοκρασίες, κτυπήματα, νερό, φλόγα, χημικές ουσίες, οξέα.

Κανόνες επιλογής του κατάλληλου μεγέθους:
Η επιλογή της ενδυμασίας πρέπει να γίνεται ανάλογα με το μέγεθος του εργαζόμενου χρήστη. Δεν πρέπει να είναι ούτε πολύ στενή ούτε πολύ χαλαρή και δεν πρέπει να περιορίζει τις κινήσεις.

Συνθήκες φύλαξης και φροντίδας:
Φυλάξτε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος που είναι προστατευμένο από την απευθείας έκθεση στον ήλιο, σε απόσταση ασφαλείας από καυστικές ουσίες, διαλυτικά ή ατμούς τους, σε θερμοκρασία δωματίου και σχετική υγρασία έως 90%. Απαγορεύεται η χρήση διαβρωτικών και αποξεστικών απορρυπαντικών για τον καθαρισμό του προϊόντος. Πλύνετε και σιδερώστε στην αριστερή πλευρά.

Χρόνος διατήρησης:
Έως 5 έτη. Ο χρόνος χρήσης του προϊόντος είναι απεριόριστος.

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:
Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη απαγορεύεται η τοποθέτηση βαρέων φορτίων επί του προϊόντος, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη του.

Απαιτήσεις για την απόρριψη:
Το προϊόν δεν χρήζει ειδικής μεταχείρισης κατά την απόρριψη.

Συσκευασία:
Σακούλα πολυαιθυλενίου. Πάνω στην ετικέτα αναγράφονται: το λογότυπο του εργοστασίου κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4
Destinazione d'uso:

NEO
TOOLS

IT

MANUALE D'ISTRUZIONI INDUMENTI PROTETTIVI

T-shirt

MODELLO: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Il prodotto è destinato alla protezione del corpo dell'utente contro i rischi meccanici (ad es. sfregamento).
Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità sulla base della norma EN ISO 13688:2013.
Il prodotto è un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice.

Materiale base:
Materiale – 100% cotone

Nota:
Valutare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro.
Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nel manuale, o un'errata scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni di lavoro, può causare il peggioramento o la mancata efficacia della protezione.

Pittogrammi e simboli:

i	40		
Leggere le informazioni fornite dal produttore.	Lavare in acqua a temperatura fino a 40°C.	Non lavare con cloro.	Consentita l'asciugatura in asciugatrice a tamburo.
		CE	
Stirare ad una temperatura massima di 150°C.	Non lavare a secco.	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità ed è conforme alle norme in vigore nell'Unione Europea.	Attenzione! Tenere lontano dalla portata dei bambini.
	04 PE-LD		
Attenzione! Rischio di soffocamento.	Polietilene a bassa densità.	Mantenere pulito.	

Taglia:
La taglia dell'indumento è riportata sull'etichetta presente sul prodotto. Oltre alla descrizione della taglia dell'utente, ogni etichetta riporta un pittogramma recante la circonferenza toracica e l'altezza dell'utente.

Controindicazioni:
Non usare il prodotto:
- se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o è stato danneggiato.
Il prodotto non deve essere modificato autonomamente.
Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto.
Informazioni dettagliate in merito devono essere richieste al produttore.

ATTENZIONE! In caso di eventuali danni meccanici, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di chiusura danneggiati, l'indumento perde la sua idoneità all'uso.

Modalità d'uso:
Prima dell'uso, verificare lo stato tecnico ed in particolare:
- se l'abbigliamento non presenta strappi,
- se non è stato macchiato con sostanze facilmente infiammabili,
- se tutti gli elementi di chiusura sono efficienti,
- se è completo.

L'indumento non offre protezione contro pericoli quali alta temperatura, impatti, acqua, fuoco, sostanze chimiche, acidi.

Scelta della taglia:
L'abbigliamento da lavoro deve essere scelto in base alle taglie dell'abbigliamento indossato generalmente dall'utente, non può essere eccessivamente largo o attillato, una volta indossato l'indumento non deve limitare la possibilità di movimento.

Condizioni di stoccaggio e conservazione:
Conservare in un luogo pulito ed asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, privo di luce solare diretta, a temperatura ambiente ed umidità relativa dell'ambiente non superiore al 90%. Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o materiali abrasivi. Lavare e stirare sul lato sinistro.

Periodo di conservazione, stoccaggio:
Non superiore a 5 anni. Il prodotto può essere utilizzato a tempo indeterminato.

Stoccaggio e trasporto:
Il prodotto durante il trasporto o lo stoccaggio non può essere coperto con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può causare il danneggiamento del prodotto.

Riciclaggio:
Il prodotto non deve essere sottoposto a riciclaggio.

Imballaggio:
Sacchetto di plastica tubolare. L'etichetta riporta il logo del produttore, il tipo, il modello.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsavia ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com